

ATHENAEUM

Studi di Letteratura e Storia dell'Antichità
pubblicati sotto gli auspici dell'Università di Pavia



VOLUME CENTODECIMO

I
—
2022

Estratto

Recensioni e notizie di pubblicazioni



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

COMO - NEW PRESS EDIZIONI - 2022

ATHENAEUM

Studi Periodici di Letteratura e Storia dell'Antichità

DIRETTORI

GIANCARLO MAZZOLI (onorario) - DARIO MANTOVANI (responsabile)

COMITATO EDITORIALE

FEDERICO CONDELLO - STEPHEN HARRISON - FABIO GASTI
LUIGI PELLECCHI - CHRISTOPH PIEPER
ELISA ROMANO - JOHN SCHEID - FRANCESCA SCHIRONI
CHRISTOPHER SMITH - DANIELLE VAN MAL-MAEDER

COMITATO REDAZIONALE

ALESSIA BONADEO - ALBERTO CANOBBIO - MARCO FRESSURA
DONATELLA ZORODDU (coordinatrice)

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Michael von Albrecht (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg)	Wolfgang Kaiser (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Mireille Armisen-Marchetti (Université de Toulouse II - Jean Jaurès)	Eckard Lefèvre (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Francisco Beltrán Lloris (Universidad de Zaragoza)	Matthew Leigh (St Anne's College, Oxford)
Francis Cairns (Florida State University)	Carlos Lévy (Université Paris IV Sorbonne)
Carmen Codoñer Merino (Universidad de Salamanca)	Clelia Mora (Università di Pavia)
Michael H. Crawford (University College London)	Jan Opsomer (KU Leuven)
Jean-Michel David (Université Paris I Panthéon-Sorbonne)	Ignacio Rodríguez Alfageme (Universidad Complutense de Madrid)
Werner Eck (Universität Köln)	Alan H. Sommerstein (University of Nottingham)
Michael Erler (Julius-Maximilians-Universität Würzburg)	Theo van den Hout (University of Chicago)
Alessandro Garcea (Université Paris IV Sorbonne)	Juan Pablo Vita (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid)
Pierre Gros (Université de Provence Aix-Marseille 1 / Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris)	Gregor Vogt-Spira (Philipps-Universität Marburg)
Jeffrey Henderson (Boston University)	Paul Zanker (Ludwig-Maximilians-Universität München / SNS Pisa)
Michel Humbert (Université Paris II Panthéon-Assas)	Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

INDICE DEL VOLUME

Articoli

G. SOFIA, <i>Il culto dell'eroe fondatore tra memoria collettiva, immortalità e onoranze patrie. Primi dati e riflessioni sul caso di Zancle-Messana</i> [The Cult of the Founding Hero. Collective Memory, Immortality and Homeland Honors. First Data and Reflections on the Case of Zancle-Messana]	p. 5
J. NOGUERA GUILLÉN, <i>¿Dónde está la ciudad de Lauro, destruida durante las guerras sertorianas?</i> [Where is the City of Lauro, Destroyed During the Sertorian War?]	» 28
D. MANTOVANI, <i>Nefas est deorum formas insculpi anulis. Ateio Capitone e la storia di Roma in un anello</i> [Nefas est deorum formas insculpi anulis. Ateius Capito and the History of Rome in a Ring]	» 48
G. LA BUA, <i>Sen. Dial. 11.9.4-8. Marcello, il felix exul di Seneca e la reprehensio Ciceronis nella prima età imperiale</i> [Sen. Dial. 11.9.4.8. Marcellus, the felix exul of Seneca and the reprehensio Ciceronis in the Early Imperial Age]	» 92
S. CASTELLI, «Bronze Bases Similar to Spikes of Lances». Textual Criticism and «Anchoring» Strategies in Josephus' AJ 3.109 (// Ex. 27.10-11)	» 112
N. LITINAS, <i>Expressions of Manner Employed in the Latin Private Letters Dated to the 1st-3rd Century A.D.</i>	» 132
D. MARTÍNEZ CHICO - A. GONZÁLEZ GARCÍA, <i>La integración de Hispania en el Imperio Galo (260-270)</i> [The Integration of Hispania in the Gallic Empire (260-270)]	» 152
J. ORTIZ-GARCÍA - A. MATEO DONET, <i>Mujer cristiana y vestimenta en el norte de África durante los siglos II-IV d.C. La imposición de una identidad</i> [Christian Woman and Clothing in North Africa During the 2nd-4th Centuries AD. The Imposition of an Identity]	» 193

Note e Discussioni

S. ROCCHI, <i>Una postilla su un presunto grecismo di Gaio</i> [A Note on a Purported Graecism in Gaius]	» 211
C. MINUTO, <i>Come intensificare un falso dramma. Strategie di recupero della topica funeraria in un brano delle Etiopiche di Eliodoro (2.4.1-4)</i> [How to Intensify a Fake Tragedy. Strategies of Recovery of Funeral Motifs in a Passage from Heliodorus' Aithiopika (2.4.1-4)]	» 213
F. BONO, «Progredire nell'interpretazione» di P.Ryl. III 474. <i>Lecture di Colin H. Roberts, David Daube e Vincenzo Arangio-Ruiz nell'epistolario di Francis de Zulueta</i> [«Progress in the Interpretation» of P.Ryl. III 474. Critical Readings by Colin H. Roberts, David Daube and Vincenzo Arangio-Ruiz in the Epistolary of Francis de Zulueta]	» 224
M. FRESSURA, <i>Notizie e ipotesi sull'acquisizione dei frammenti giurisprudenziali CPL 73 da parte di Vincenzo Arangio-Ruiz</i> [Facts and Speculations on the Acquisition of the Juristic Fragments CPL 73 by Vincenzo Arangio-Ruiz]	» 237

Recensioni

M.L. BARTELS, <i>Plato's Pragmatic Project. A Reading of Plato's Laws</i> (F. Ferrari)	» 247
S. BERNARD, <i>Building Mid-Republican Rome: Labor, Architecture, and the Urban Economy</i> (A. Grillone)	» 249
K. CARVOUNIS, <i>A Commentary on Quintus of Smyrna, Posthomerica 14</i> (S. Bär)	» 254
A. CHAUVOT, <i>Les «barbares» des Romains. Représentations et confrontations</i> (S. Kerneis)	» 258
M. COLTELLONI-TRANNOY - S. MORLET (sous la dir. de), <i>Histoire et géographie chez les auteurs grecs du II^e s. av. J.-C. au VI^e s. apr. J.-C.</i> (F. Cordano)	» 261
E. CRÉGHEUR (ed.), <i>Les «deux Livres de Iéou» (MS Bruce 96, 1-3). Les Livres du grand discours mystérique. Le Livre des connaissances du Dieu invisible. Fragment sur le passage de l'âme</i> (C. Gianotto)	» 264
A.J. DOMÍNGUEZ (ed.), <i>Politics, Territory and Identity in Ancient Epirus</i> (U. Fantasia)	» 267

M. FELLER, <i>La recensio Wissenburgensis</i> (G. Zago)	p.	274
M. FRESSURA, <i>Vergilius Latinograecus: corpus dei manoscritti bilingui dell'Eneide</i> , Parte prima. (1-8) (R. Ferri)	»	276
F.L. HOLT, <i>The Treasures of Alexander the Great. How One Man's Wealth Shaped the World</i> (M. Faraguna)	»	280
S. HORNBLOWER, <i>Lykophron's Alexandra, Rome, and the Hellenistic World</i> (V. Gigante Lanzara)	»	284
B. HUELSENBECK, <i>Figures in the Shadows. The Speech of Two Augustan-Age Declaimers, Arellius Fuscus and Papirius Fabianus</i> (A. Casamento)	»	286
P. ISMARD, <i>La cité et ses esclaves. Institutions, fictions, expériences</i> (L. Pepe)	»	289
F.S. NAIDEN, <i>Soldier, Priest, and God. A Life of Alexander the Great</i> (L. Paoletti)	»	294
CH. SCHWAMEIS, <i>Cicero, 'De praetura Siciliensi' (Verr. 2,2)</i> (T. Ricchieri)	»	298
N. SIRON, <i>Témoigner et convaincre. Le dispositif de vérité dans les discours judiciaires de l'Athènes classique</i> (L. Spina)	»	302
D. SPATHARAS, <i>Emotions, Persuasion, and Public Discourse in Classical Athens</i> (G. Westwood)	»	306
N. TERRENATO, <i>The Early Roman Expansion into Italy. Elite Negotiations and Family Agendas</i> (L. Capogrossi Colognesi)	»	309
L. ZURLI, <i>Il limen (sottile) tra congettura e restituzione. Sulla validità delle congetture ritenute palmari</i> (A. Canobbio)	»	322

Notizie di Pubblicazioni

W. DUVALL PENROSE, JR., <i>Postcolonial Amazons. Female Masculinity and Courage in Ancient Greek and Sanskrit Literature</i> (D. Felton)	»	330
A. GARCEA - L. SILVANO (edd.), <i>Produzione e circolazione di testi greci e latini nell'Egitto greco e bizantino. Ricerche in corso</i> (F. Petorella)	»	332
Y.R. KIM - A.E.T. MCLAUGHLIN (eds.), <i>Leadership and Community in Late Antiquity. Essays in Honour of Raymond Van Dam</i> (A. Marcone)	»	333
P. LI CAUSI (ed.): Seneca, <i>Epistula ad Lucilium 124</i> (S. Costa)	»	334
P. MUREDDU (ed.): Esiodo, <i>Teogonia</i> (F. Stama)	»	336
L. RICOTTILLI (a c. di), <i>Modalità della comunicazione in Roma antica</i> (R. Marino)	»	339
I. RODRÍGUEZ ALFAGEME (coord.), <i>La lengua del Corpus Hippocraticum. Seis estudios</i> (A. Roselli)	»	341
C. VACANTI, <i>I Catilinari. Progetto di una congiura</i> (L. Fezzi)	»	343
L. CASAROTTI, <i>Cronaca dei Lavori del Collegio di Diritto Romano 2022. «Agere per formulas: forme e dinamiche della giustizia civile in Roma antica» [Report on the Work of the Collegium of Roman Law 2022. «Agere per formulas: The Forms and Dynamics of Civil Justice in the Roman World»]</i>	»	345
Pubblicazioni ricevute	»	350

NICOLAS SIRON, *Témoigner et convaincre. Le dispositif de vérité dans les discours judiciaires de l'Athènes classique*, Paris, Éditions de la Sorbonne 2019, pp. 382.

La prima osservazione che mi sento di fare a lettura finita è che si tratta di un libro importante e necessario. Nonostante la bibliografia finale (pp. 347-354), da integrare con quella disse-

minata nelle note, segnali un gran numero di pubblicazioni dedicate al tema della testimonianza nella pratica giudiziaria dell'Atene classica, quale risulta dal corpus dei discorsi degli oratori del canone, il metodo seguito, sia nella ricerca che nella pubblicazione dei dati e delle conseguenti conclusioni, ne fa davvero uno strumento indispensabile anche per accompagnare corsi universitari, attingendo alla ricchissima ed esauriente documentazione. La seconda osservazione riguarda la peculiarità, almeno nella mia esperienza di studioso e lettore, di aver letto un saggio che fornisce convincenti risposte alle numerose domande che sorgono durante la lettura. Non è la prima volta che mi capita di sottolineare o commentare un passaggio di un volume formulando dubbi o domande e di ritrovare una puntuale risposta qualche pagina dopo. Per *Témoigner et convaincre* di Nicolas Siron questo meccanismo si è ripetuto spesso, e sempre con mia grande sorpresa e soddisfazione. Segno, mi sembra, che il metodo di indagine e di esposizione scelto è fortemente dinamico: segue, cioè, un pensiero capace di aprire continui scenari nel campo della ricerca scelta, costringendo anche il lettore a entrare nella narrazione e nella dimostrazione. Detto questo, preliminarmente, converrà ora ripercorrere i punti salienti del volume, seguendo l'andamento dei sei capitoli nei quali si articolano le sue tre parti. Siron definisce con chiarezza il perimetro dell'indagine, scegliendo come etichetta principale, nel titolo, i due verbi che collegano la procedura e la sua funzione/obiettivo, senza la quale rimarremmo al puro e asfittico elenco di dati: le testimonianze finalizzate alla convinzione dei giudici; mentre affida al sottotitolo, con una terminologia moderna sulla quale conviene soffermarsi, l'individuazione degli strumenti (i discorsi giudiziari) e lo spazio nel quale operano (i tribunali dell'Atene classica). Dicevo della formula foucaultiana «dispositif de vérité», che valorizza la prospettiva socio-antropologica che ormai caratterizza le indagini sul ruolo dei testimoni nel processo attico. Significa, cioè, tentare di entrare nei quadri mentali che presiedono ai – e orientano i – discorsi giudiziari, intesi come l'insieme dei rapporti fra accusatore e accusato di fronte a un giudizio relativamente terzo quale sarà quello dei giudici, parte della comunità cittadina. Se il procedimento giudiziario tende a stabilire e ricostruire come si è svolto un fatto del passato, le prove (πίστεις) che porteranno alla perfetta corrispondenza fra ricostruzione e fatto implicano una modalità del *credere*, dell'*affidarsi* e *fidarsi* che ogni cultura ha costruito con diversi materiali nelle diverse pratiche della sua vita comunitaria. Nell'«Introduction» (pp. 13-32) Siron sottolinea tutti questi punti, nella consapevolezza che le fonti a disposizione, i discorsi giudiziari, sono certo numerose ma non necessariamente corrispondenti a quelle presentate dinanzi ai giudici, mentre anche altri testi, filosofici e drammaturgici per esempio, presentano elementi utili alla ricerca e vanno quindi analizzati. Se, insomma, i testi si pongono al di là degli eventi, non rappresentandone sempre la registrazione fedele e diretta, è vero che, anche con le loro ripetizioni e luoghi comuni, non saranno del tutto estranei ai quadri mentali che riconoscevano i dispositivi di verità. Insomma, per dirla con Siron (p. 28): «La récurrence des 'dits' permet d'accéder aux 'non-dits' du dispositif de vérité». A proposito del sottinteso, segnalo qui una recente ricerca di L. Pernot, *L'art du sous-entendu*, Paris 2018.

Ecco, dunque, che la formula foucaultiana non si sovrappone alle pratiche delle culture antiche (come è accaduto qualche volta nel rapporto fra Foucault, i suoi epigoni e lo studio del mondo antico), ma orienta nel cogliere, nei discorsi giudiziari e nelle altre fonti, il sistema cognitivo sul quale si fonda l'oratore per valorizzare le proprie affermazioni e demolire quelle dell'avversario (p. 30). La relazione sarà, però, instabile, mai data una volta per tutte, forse contraddittoria, proprio per la complessità di quel sistema cognitivo. Ecco i motivi per i quali Siron adotta, per la figura variegata del testimone e per la sua utilizzazione come elemento di convinzione, una tripar-

tizione della ricerca: I) «Les témoignages comme moyens de persuasion»; II) «Les fondaments de la persuasion»; III) «La transparence des tribunaux». Le tre parti sono a loro volta bipartite, dando peso, la prima, alle figure dei testimoni e alle modalità, per così dire, della loro partecipazione ai fatti; la seconda, alla persuasività della testimonianza; la terza, ai paradossi e all'allargamento del concetto stesso di testimonianza. Le analisi di ciascun capitolo sono accompagnate da utilissime tabelle riassuntive, oltre 50, che indicano con precisione testi e passaggi utili al controllo dei dati (ho fatto, come dirò, un piccolo controllo su un'orazione, *Contro Leocrate* di Licurgo, cui dedica, all'inizio della mia carriera, un articolo nel quale, pur con alcune ingenuità, ancora mi riconosco: si tratta di *Poesia e retorica contro Leocrate*, pubblicato nel 1980-1981 e oggi scaricabile, come la maggior parte delle mie pubblicazioni, al sito www.luigigispina.altervista.org. L'articolo in questione è il numero 7 della sezione «Retorica»); infine, tre appendici, le prime due di liste: la prima, dei testimoni e delle testimonianze convocate nei discorsi giudiziari (pp. 315-338); la seconda (pp. 339-343), dei discorsi del canone dei dieci oratori attici, esclusi i frammenti. La terza appendice (pp. 344-346) contiene il lessico dei termini tecnici. Assieme all'indice dei passi commentati (pp. 355-375) si tratta di un ricco apparato di supporti che rendono il volume facilmente consultabile anche per un non specialista.

Mi soffermerò ora su qualche punto a mio parere particolarmente cruciale del volume, per sollevare qualche problema e suggerire qualche riflessione. Nell'ampia trattazione sulla figura del testimone e delle testimonianze, dal punto di vista del lessico, dell'etimologia e della storia della cultura greca (a partire, giustamente, dall'epica omerica), viene tenuta presente la distinzione aristotelica preliminare, nella *Retorica* (1355b.35-39), fra prove preesistenti al processo, che l'oratore deve solo gestire, non inventare/trovare, e inserire nel suo discorso (πίστεις ἄτεχνοι) e prove che dipendono dalle e rientrano nelle risorse dell'arte retorica (le cosiddette πίστεις ἐντεχνοι). Le testimonianze rientrano, accanto alle confessioni sotto tortura, ai documenti scritti ed elementi affini, nella prima categoria; il che non ha mai significato, come del resto dimostra la ricerca di Siron, che l'oratore deve solo inserire automaticamente nel suo discorso la testimonianza. Aristotele, come si sa, distingue e cerca di inserire in uno schema una storia giunta fino ai suoi tempi, forse più complessa, e la presenza o assenza di testimonianze diventa a sua volta un argomento che l'oratore deve manovrare con capacità persuasiva, come lo stesso Siron dimostra. Oltretutto, Aristotele, come capita spesso, parte, nella spiegazione della definizione offerta, dall'ultima categoria indicata, per cui le prove cosiddette extratecniche ritornano e vengono dettagliate solo molte pagine (e molte lezioni) dopo (1375a.22 ss.), con un elenco più ampio: leggi, testimoni, contratti, confessioni sotto tortura, giuramenti. Quando giunge a parlare dei testimoni (1375b.26-1376a.32), Aristotele distingue quelli antichi (παλαιοί) da quelli recenti (πρόφατοι): la contrapposizione spiega bene il secondo aggettivo, che ha una etimologia complicata, ma chiara, riferendosi a immediatezza e prossimità. Il filosofo aggiunge che di questo secondo tipo di testimoni alcuni condividono il rischio del processo, cioè la possibile accusa di falsa testimonianza, altri invece ne sono fuori. Interessante, per la mia analisi, è la categoria dei testimoni antichi, fra i quali Aristotele comprende i poeti e altri uomini famosi di cui sussistono giudizi chiari e rilevanti, che possono essere usati come testimonianze per eventi passati (lo sono, passati – verrebbe da dire –, tutti i fatti che vengono a processo). Ma ci sono anche testimoni per fatti che devono ancora avvenire, come gli oracoli, che possono orientare nelle scelte, ma qui discorso giudiziario e discorso assembleare si intrecciano. Di tutto ciò Aristotele offre esempi, precisando che anche i proverbi sono testimonianze, per le conseguenze che se ne possono trarre per il fatto in questione. Oltretutto, i testi-

moni antichi non sono passibili di corruzione. Infine, Aristotele passa ai testimoni recenti, cominciando anche in questo caso con i giudizi di uomini famosi, ma poi entrando nel merito dei pericoli della falsa testimonianza e quindi dei temi ampiamente sviluppati da Siron. Mi sono dilungato sul passo aristotelico perché mi sembra che Siron, ma è forse l'unica lacuna che mi è capitato di constatare, non tenga presente la categoria dei testimoni antichi (infatti non ritrovo il passo fra quelli citati e commentati), che pure dice qualcosa di importante sul dispositivo di verità e sul modo di intendere, per gli oratori e per i giudici, il rapporto col patrimonio contendibile di verità. Temi che sicuramente Siron affronta, quando parla, per esempio (pp. 124-126), dell'autorità della parola efficace in rapporto al giuramento dei testimoni, ma senza utilizzare questo passaggio che offre ulteriori spunti di approfondimento. Questo rilievo, che, ripeto, non inficia la qualità della ricerca e dei risultati, si riversa immediatamente sull'altro punto che vorrei discutere, ma con maggiori elementi dalla parte di Siron, quello del rapporto fra vista e udito nella individuazione della credibilità del testimone. Un tema ricchissimo, sul quale mi sono spesso soffermato anche io, a partire dalle testimonianze storiografiche di Erodoto, Tucidide e Polibio, e che Siron padroneggia con grande competenza e persuasività. La distanza temporale, infatti, sembra far venire meno alcune delle caratteristiche di prossimità al fatto sotto processo, anche se Siron giunge a una conclusione condivisibile, che non si tratti tanto di una contrapposizione fra vista e udito, cioè fra testimone oculare o testimone per sentito dire, ma fra conoscenza diretta e conoscenza indiretta (p. 181 e *passim*, ma si veda tutto il capitolo quarto, nella seconda parte: «Le savoir du témoin oculaire», pp. 175-217). Polibio, in particolare (12.27), definisce *ὄργανα* i due strumenti di cui disponiamo per apprendere e indagare sulla realtà: vista e udito; il riferimento di Polibio a Eraclito, che Siron sottolinea, offre anche la possibilità di confrontare il parallelo fra vista e udito, fra occhi e orecchie, nel famoso passo di Erodoto relativo al racconto di Gige e Candaule (1.8). Certo, il parallelo è posto in bocca a Candaule, non allo storico in prima persona, ma va anche notato che, mentre nel passo eracliteo citato da Polibio la competizione è vista in positivo (c'è un senso, la vista, con lo strumento degli occhi, che è più veritiero e più preciso rispetto all'altro), nel passo erodoteo, la comparazione avviene, per così dire, al ribasso: sono le orecchie più inaffidabili degli occhi, quasi che entrambi gli organi siano inaffidabili, solo che uno lo è meno dell'altro. Rimane, dunque, il problema della distanza temporale fra una testimonianza che viene dal passato e il fatto sotto processo, ma, proprio per ricostruire in ampiezza i quadri mentali della cultura giudiziaria ateniese, valgono due considerazioni, che forse risolvono anche i paradossi relativi al valore delle testimonianze, che Siron fa bene a evidenziare: 1) le parole di un poeta o di un uomo illustre possono essere ricondotte, con l'arte retorica e il modo di presentare quella testimonianza (con un intreccio, quindi, fra *ἔντεχνον* e *ἄτεχνον*), al fatto in questione; 2) la parola dell'oratore gode di una grande risorsa, l'*ἐνάργεια*, la vividezza, di cui l'*ἔκφρασις* (la descrizione precisa di un oggetto, in genere un'opera d'arte) è in realtà il prodotto. Solo così l'oratore risolve il paradosso, perché è capace di far vedere qualcosa a chi ascolta (*πρὸ ὀμμάτων ποιεῖν*), elencando dettagli, stimolando l'immaginazione dell'ascoltatore e rendendolo partecipe, quasi testimone oculare. Difficile, forse, per noi cogliere questa risorsa supplementare per inserirla in un dispositivo di verità, ma dobbiamo comunque tenerne conto.

A questo punto, forse, posso introdurre brevemente un esempio licurgico dalla *Contro Leocrate*, tenendo anche presente la recente pubblicazione, nella «Clarendon Ancient History Series» (Oxford 2019), con traduzione di M.J. Edwards e introduzione e commento di J. Roisman. Licurgo presenta, infatti la doppia articolazione delle prove, tecniche ed extratecniche, entrambe con

un occhio al passato, cioè al patrimonio, condiviso anche dai giudici, della storia ateniese. L'oratore (§§ 83 ss.) dichiara che introdurrà ed esporrà racconti dei tempi antichi che serviranno come esempi: i παραδείγματα sono argomenti retorici sui quali costruire analogie e paralleli. Ma, soprattutto, introduce come testimone Omero (§ 102: παρασχέσθαι, verbo tecnico usato anche al § 23, a proposito, però, di un contemporaneo, Aminta, non più vivente e quindi non convocabile): nelle traduzioni moderne, l'ambiguità del verbo «citare» riferito a un poeta lascia in ombra proprio la natura del poeta come testimone e non come oggetto solo di citazione letteraria, caratteristica più vicina alla mentalità moderna.

Quanto alla testimonianza sotto tortura degli schiavi, cui Siron dedica qualche pagina (162-169), un approfondimento potrebbe riguardare le valutazioni che sulla sua validità, dal punto di vista del dispositivo di verità, troviamo nei manuali di retorica greci e latini. In realtà, di questo tipo di testimonianza sia Aristotele (*Ret.* 1376b.31-1377a.7d) che l'autore della *Retorica ad Alessandro* (1432a.12-32) in campo greco, sia l'autore della *Retorica a Erennio* (2.7.10) che Quintiliano (5.4.1-2) in campo latino esaminano i pro e i contro, mostrando, al di là della reale frequenza, funzione e utilizzazione della βάρσυνος o della *quaestio*, argomento che viene ancora discusso, che non c'è assoluta certezza che il procedimento della tortura garantisca la verità di una testimonianza. Indicherei, su tale tema, un *addendum* alla bibliografia: J.R. Ballengee, *The Wound and the Witness. The Rhetoric of Torture*, Albany 2009.

Questi, dunque, solo alcuni dei tanti aspetti affrontati e sviluppati esemplarmente nel volume di Siron, esemplare anche dal punto di vista della stampa: mi pare di aver riscontrato solo un refuso a p. 245, κάλειν invece di καλεῖν.

Vorrei, nel concludere, sottolineare che Siron non manca di richiamarsi alle procedure giudiziarie moderne, soprattutto francesi, in merito al valore delle testimonianze, suggerendo così la necessità di uno sguardo che valuti bene le distanze, le differenze dal nostro modo di interpretare fatti che ritroviamo in forme comparabili anche nel mondo antico, greco in particolare. Proprio questi richiami costringono a riconoscere e valutare i diversi quadri mentali che presiedevano al ricorso e alla valorizzazione dei μάρτυρες nei tribunali dell'Atene classica.

Per finire con un sorriso, non credo ci saremmo mai trovati, in uno di quei tribunali, di fronte alla comica situazione descritta nel film italiano *La cambiale*, diretto da Camillo Mastrocinque (1959), nel quale due truffatori di mestiere, i cugini Posalaquaglia, interpretati da Totò e Peppino De Filippo, si trovano a essere contemporaneamente testimoni oculari pro e contro l'imputato.

Luigi Spina
Università di Napoli Federico II
Antropologia e Mondo Antico, Siena
 luigi.spina@unina.it

Peer-review

Articoli e note inviati per la pubblicazione alla rivista sono sottoposti – nella forma del doppio anonimato – a peer-review di due esperti, di cui uno almeno esterno alla Direzione, al Comitato editoriale o al Comitato scientifico. Nel secondo fascicolo delle annate pari è pubblicato l'elenco dei revisori, disponibile anche nella pagina web.

Norme per i collaboratori

Tutti i contributi, redatti in forma definitiva, debbono essere inviati su file allegando PDF a:

Redazione di Athenaeum, Università, 27100 Pavia - E-mail: athen@unipv.it

I contributi non accettati per la pubblicazione non si restituiscono.

La Rivista dà ai collaboratori gli estratti dei loro contributi in formato PDF.

Per tutte le **norme redazionali** vd. pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

Nella pagina web della Rivista sono consultabili gli **indici generali** e gli **indici dei collaboratori** dal 1958, gli **elenchi dei revisori** dal 2010 e gli **Abstract** di articoli e note dal 2012.

Autorizzazione del Tribunale di Pavia n.62 del 19/2/1955

Finito di stampare nel mese di maggio 2022
da New Press Edizioni Srl

Tel. 031 30.12.68/69 - fax 031 30.12.67

www.newpressedizioni.com - info@newpressedizioni.com

La Rivista «Athenaeum» ha ottenuto valutazioni di eccellenza fra le pubblicazioni del suo campo da parte delle principali agenzie mondiali di ranking.

- **Arts & Humanities Citation Index di WoS (Web of Science)**, che la include nel ristretto novero delle pubblicazioni più importanti del settore, sulla base di valutazioni qualitative e quantitative costantemente aggiornate.
- **ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences)**, INT1 («International publications with high visibility and influence among researchers in the various research domains in different countries, regularly cited all over the world»).
- **MIAR (Information Matrix for the Analysis of Journals)**, con l'indice di diffusione più alto (11,0).
- **ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca)**, classe A nelle liste delle riviste ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale per l'area 10, Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche, per l'area 11, Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche (C5), e per l'area 12, Scienze giuridiche.

Inoltre «Athenaeum» è presente nei database:

L'Année Philologique

DIALNET

IBZ Online

Linguistic Bibliography

Modern Language Association Database (MLA)

Scopus - Arts & Humanities

Le quote d'abbonamento per il 2022 sono così fissate:

ITALIA: € 65,00 per i privati; € 115,00 per Enti e Istituzioni

EUROPA: € 147,00 + spese postali € 28,00

RESTO DEL MONDO: € 170,00 + spese postali € 28,00.

I versamenti vanno effettuati sul c/c postale 98017668 intestato a «New Press Edizioni Srl», Via della Traversa 22 - 22074 LOMAZZO (CO), o tramite bonifico bancario su CREDIT AGRICOLE sede di Como, IBAN: IT 24 I 06230 10920 000047692611, BIC: CRPPIT2PXXX, specificando come causale «Rivista Athenaeum rinnovo 2022».

I libri per recensione devono essere inviati a «Rivista Athenaeum», Università, Strada Nuova 65 - 27100 PAVIA

Pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

La Rivista «Athenaeum» è distribuita in tutto il mondo in formato elettronico da **ProQuest**, che rende disponibili i fascicoli dopo 5 anni dalla pubblicazione.

Periodicals Index Online: http://www.proquest.com/products-services/periodicals_index.html